



**GENERO ERAGINAREN EBALUAZIOA
EGIAZTATZEKO ARAUZKO TXOSTENA,
GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOKO
2018RAKO AURREKONTU OROKORRAK
ONARTZEN DITUEN FORU ARAUAREN
AURREPROIEKTUARENA**

**INFORME PRECEPTIVO DE
VERIFICACIÓN DE LA EVALUACIÓN DE
IMPACTO DE GÉNERO RELATIVA AL
ANTEPROYECTO DE NORMA FORAL
QUE APRUEBA LOS PRESUPUESTOS
GENERALES PARA 2018 DEL
TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA**

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuaren eskariz egin da txosten hau, *6/2005 Foru Arauak, uztailaren 12koak, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzkoak*, 70. artikuluan, eta *2/2015 Foru Arauak, martxoaren 9koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerakoak*, 27. artikuluan xedatutakoa betetzeko asmoz.

Se emite el presente informe a solicitud del Departamento de Hacienda y Finanzas a fin de dar cumplimiento a lo que dispone el artículo 70 de la *Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa* y el artículo 27 de la *Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la Igualdad de mujeres y hombres*.

Zehazki, txostenaren helburua da Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoak egiaztatzea zuzen aplikatu den *2/2015 Foru Arauak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak*, 27 b) artikuluan, eta 2011ko ekainaren 21eko Diputatuen Kontseiluaren erabakiz onartutako *Gipuzkoako Foru Aldundiaren izaera orokorreko xedapenen genero eragina aurrez ebaluatzeko txostenak egiteko jarraibideetan* xedatutakoa, eta zentzu horretan hobetzeko proposamenak egitea.

En concreto, el informe tiene por objeto que el Órgano para la Igualdad de mujeres y hombres verifique la correcta aplicación de lo dispuesto en el artículo 27 b) de la *Norma Foral 2/2015 para la igualdad de mujeres y hombres* y en las *Directrices para la elaboración de Informes de Evaluación Previa del Impacto de Género de las disposiciones de carácter general de la Diputación Foral de Gipuzkoa*, aprobadas por *Acuerdo de Consejo de Gobierno Foral el 21 de junio de 2011*, y realice propuestas de mejora en tal sentido.



2017ko urriaren 20an, Ogasun eta Finantza Departamentuak Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoari eskatu zion goian aipatutako proiektuari buruzko genero eraginaren aurre ebaluazioa egiaztatzeko txostena. Aurreproiektu horren xedea da Gipuzkoako Lurralde Historikoko 2018rako aurrekontu orokorrak onartzea.

Foru arau bat denez, *2/2015 Foru Arauaren* 27.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, genero eraginari buruzko alde aurreko ebaluazioa egin behar da. Horretarako, proiektuaren organo sustatzaileak genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazio txostena eman du, Arauaren 27.2 artikulua aurreikusten dituen terminoetan.

EGIAZTAPENA

Aurkeztutako genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazio txostenak **zuzen identifikatzen du** esku artean daukagun foru arauaren aurreproiektuaren genero pertinentzia. Izan ere, azken hartzaileak pertsona fisikoak eta juridikoak izan daitezke,

Con fecha de 20 de octubre de 2017, el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa solicita al Órgano para la Igualdad de mujeres y hombres el informe de verificación de la evaluación previa de impacto de género sobre el proyecto arriba mencionado. Dicho anteproyecto tiene por objeto, aprobar los presupuestos generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para 2018.

Se trata de una norma foral por lo que, de conformidad con lo establecido en el artículo 27.1 de la *Norma Foral 2/2015*, debe ir acompañada de la correspondiente evaluación previa del impacto de género. A tal fin, el órgano promotor del proyecto ha emitido el correspondiente Informe de evaluación previa de impacto de género, en los términos previstos en el artículo 27.2 de dicha Norma.

VERIFICACIÓN

El informe de evaluación previa de impacto de género presentado **identifica correctamente la pertinencia al género** del anteproyecto de norma foral que nos ocupa, ya que afecta a mujeres y hombres, al ser personas físicas y jurídicas sus destinatarias



eta, gainera eragina du emakumeek eta gizonek baliabideak eskuratzeko edota kontrolatzeko duten gaitasunean.

Proiektuaren genero pertinentzia zehaztu ondoren, Gipuzkoako gizon eta emakumeen **abiapuntuko egoerari buruzko azterketa** egiten du txostenak. Horretarako, Gipuzkoako gizonen eta emakumeen arteko berdintasun ezari buruzko erreferentziatzko adierazleen bilakaera positiboa aipatzen da, nahiz eta oraindik egoera parekidea lortzeko egiteke asko dagoela onartu. Azken urteotako krisi ekonomikoak, gainera, errenta maila baxuko eta babesik gabeko emakume eta gizonen arteko arraila handitzea eragin duela azpimarratzen da. Azterketa horren ondoren, txostenak Gipuzkoako emakumeen eta gizonen errenta pertsonalari eta parte-hartze laboralari buruzko datuak ematen ditu, oinarritzat hartuz Eustateko datuak nahiz Gipuzkoako pobreziari eta gizarte bazterketari buruzko inkesta. Hortik ondorioztatzen da genero desberdintasunak daudela Gipuzkoako Lurralde Historikoan emakumeek eta gizonek baliabide ekonomikoak eskuratzeari dagokionez.

Txostenak, ondoren, gastu politikak aztertzen ditu –azterketa hori xehetasun handiagoz jaso

finally, and also, to the access and/or control of the resources.

Tras identificar su pertinencia de género, el informe realiza un **análisis sobre la situación de partida** de hombres y mujeres en Gipuzkoa. Para ello, destaca, la evolución positiva de los indicadores de referencia sobre la situación de desigualdad entre hombres y mujeres en Gipuzkoa, a pesar de admitir que aún falta mucho para conseguir una situación paritaria. Además, hay que destacar que la crisis económica de estos últimos años ha provocado el aumento de la brecha existente entre hombres y mujeres en situación de desprotección y niveles de renta bajos. Tras este análisis, el informe presenta datos en relación con la renta personal y la participación laboral de mujeres y los hombres en Gipuzkoa, basándose en los datos del Eustat y en la Encuesta de pobreza y exclusión social de Gipuzkoa. De ello, se determina que persisten desigualdades de género en relación con el acceso a los recursos económicos por parte de hombres y mujeres en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

El informe realiza, a continuación, un análisis tanto de las políticas de gasto, recogido con



da 2018ko Aurrekontuak generoaren ikuspegitik duen eraginaren azterketa izenburua duen txosten exekutiboan-, eta baita PFEZren¹ eta ODZren² araudien aldaketak ere. Txosten exekutiboak, bestalde, Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentu ezberdinen 42 programa aztertzen ditu. Programa hauek generoaren ikuspegia kontuan izanda sailkatu dira: garrantzi handiko programak -21- eta garrantzi ertaina duten programak -21-; programa horiek aurrekontuaren % 71,9 biltzen dute.

Azkenik, txostenak foru arauaren aurreproiektuaren **genero eraginaren balorazioa** egiten du, eta ondorioztatzen du, batetik, 2018ko aurrekontuek jartzen dituztela genero desberdintasunak murriztu ahal izateko baldintzak eta bitartekoak, eta, bestetik, bai PFEZren eta bai ODZren zerga araudiari dagokienez proposatutako aldaketek ez dutela txertatzen aldaketa nabarmenik, egun lurraldean dauden genero desberdintasunen egoera aldatzen lagundu dezakeenik.

más detalle en el informe ejecutivo *Estudio sobre el impacto del enfoque de género en los presupuestos de 2018*, como de las modificaciones en relación con las normativas referentes al IRPF³ y al ISD⁴. El informe ejecutivo, por su parte, analiza 42 programas de diferentes departamentos forales. Estos programas, además, han sido clasificados teniendo en cuenta su relevancia en relación con el género: programas de gran impacto -21- y programas de impacto medio -21-, que representan un 71,9 % de los presupuestos.

Finalmente, el informe realiza una **valoración del impacto de género** del anteproyecto de norma foral, concluyendo por un lado, que los presupuestos de 2018 ponen las condiciones y medios para disminuir las desigualdades de género, y por otro, que tanto las modificaciones propuestas en la normativa tributaria del IRPF y en el ISD no incorporan cambios sustantivos que puedan contribuir a una modificación de la situación actual respecto a las desigualdades de género del territorio.

¹ Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga

² Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zerga

³ Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

⁴ Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones



ONDORIOA ETA HOBEKUNTZA PROPOSAMENAK

Orain arte adierazitako guztiaren arabera, eta 2/2015 Foru Arauak, martxoaren 9koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, 27.2.b) artikuluan xedatutakoa betetzeko, egiaztatzen da *Gipuzkoako Lurralde Historikoko 2018rako Aurrekontu Orokorrak onartzeko foru arauaren aurreproiektua* sustatzen duen departamentuak **behar bezala aplikatu duela** 2/2015 Foru Arauaren 27. artikuluan xedatutakoa.

Ogasun eta Finantza Departamentuak urteak daramatza aurrekontuak genero ikuspegitik aztertzen. Helburu horrekin egiten den aurrekontu prozesuaren azterketan departamentu guztiak inplikatzeko, lan prozesu konplexu bezain interesgarria bultzatuz. Helburu nagusia politika publikoek emakumeen bizi-kalitatean duten eragina ezagutzeko da, gizonengan duten eraginarekin alderatuta. Urtez urte hobekuntzak egin dira, bai sexuaren arabera bereizita jasotzen den informazioaren inguruan eta baita informazio horren inguruko genero azterketaren inguruan ere.

CONCLUSIÓN Y PROPUESTAS DE MEJORA

A tenor de todo lo expuesto y en cumplimiento del artículo 27.2.b) de la Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, se verifica que el departamento promotor del *anteproyecto de Norma Foral por la que se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el año 2018*, **ha aplicado correctamente** lo dispuesto en el artículo 27 de la *Norma Foral 2/2015*.

El Departamento de Hacienda y Finanzas lleva ya años analizando los presupuestos desde la perspectiva de género. En este análisis se ven implicados todos los departamentos, en un proceso de trabajo complejo y de gran interés. El principal objetivo es conocer el impacto de las políticas públicas en la calidad de vida de las mujeres, comparándolo con el impacto sobre los hombres. Se han venido incorporando mejoras en años sucesivos, tanto en la recogida de información desagregada por sexo, como en su análisis desde la perspectiva de género.



Batetik, txostenak adierazten du 2018ko aurrekontuek jartzen dituztela genero desberdintasunak murrizteko baldintzak eta bitartekoak, baina ez du zehazten zein diren baldintza eta bitarteko horiek; beraz, ezin da aurreikusi zer eragin izango duten emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren gainean. Bestetik, diru-sarreraren politikari dagokionez, txostenak zerga araudian egin diren aldaketen inguruko ondorioak soilik jasotzen ditu. Ondorio horietako bat da *“zerga araudian proposatutako aldaketek ez dutela txertatzen aldaketa nabarmenik, genero desberdintasunei dagokionez egun dagoen egoera aldatzen lagunduko duenik”*. Nolanahi ere, kontuan hartuta *Gipuzkoako Foru Aldundiaren izaera orokorreko xedapenen genero eragina aurrez ebaluatzeko txostenak egiteko jarraibideak*, Diputatuen Kontseiluak 2011ko ekainaren 21ean onartutakoak, edozein esparrutan dauden genero desberdintasunak bere horretan mantentzeak ez du inoiz inpaktu positiborik eragingo emakumeen eta gizonen berdintasunari dagokionez.

Ondorioz, egindako azterketa ez da nahikoa 2018ko aurrekontuan izango duen genero eragina zorrotasunez aurreikusteko. Horretara iristeko, ezinbestekoa da beste urrats mota bat ematen joatea, prozesu oso

Por un lado, el informe señala que los presupuestos de 2018 ponen las condiciones y los medios para disminuir las desigualdades de género, pero no especifica esas condiciones y medios, por lo que no puede preverse el impacto que tendrá sobre la igualdad de mujeres y hombres. Por otro lado, en lo que respecta a la política de ingresos, el informe solo recoge conclusiones sobre las modificaciones en la normativa tributaria, concluyendo que *“las modificaciones propuestas en la normativa tributaria no incorporan cambios sustantivos que puedan contribuir a una modificación de la situación actual respecto de las desigualdades de género”*. En cualquier caso, tal y como se recoge en las *Directrices para la elaboración de Informes de Evaluación Previa del Impacto de Género de las disposiciones de carácter general de la Diputación Foral de Gipuzkoa*, aprobadas por *Acuerdo de Consejo de Gobierno Foral el 21 de junio de 2011*, el mantenimiento de las desigualdades de género existentes en cualquier ámbito, nunca podrá generar un impacto positivo sobre la igualdad de mujeres y hombres.

En conclusión, el análisis realizado es insuficiente para poder prever con rigor el impacto de género que vaya a tener el presupuesto de 2018. Para llegar a ello, es necesario ir dando otro tipo de pasos, puesto



konplexua baita. Zentzu horretan, hobekuntza proposamen hauek egiten dira:

- Azterturiko programen genero analisisan aurrerapausoak eman beharko lirateke. Programa bakoitzeko datu eta kopuruak sexuaren arabera banatuta eskaintzen dira egun. Hurrengo pausoa maila deskribatzailetik azterketa mailara pasatzea izango litzateke, hau da, kopuru horiek emakumeen bizi kalitatean, gizonekin alderatuta, izango duten ondorioak jaso eta aztertea. Azterketa hori egin ondoren, negatiboki eragingo luketenak gainditu edo zuzentzeko neurri zuzentzaileak proposatuko lirateke.
- Komeniko litzake genero eraginaren aurretiazko txostenean jasotzea txosten exekutiboan berdintasunari dagokionez biltzen diren ondorio nagusiak. Adibidez: (...)2017ko datuekin konparatuta zaintzen arloan eragiten duen aurrekontu propioaren pisua % 21,5etik % 19,3ra jaitsi da. Eta "Etxeko esparru egoki eta segurua" gaitasunaren gainean eragiten duena % 16,8tik % 14,5era (-2,3 puntu). Emaitza eta datu hauek oso baliagarriak dira genero eragina

que se trata de un proceso complejo. En este sentido, se realizan las siguientes propuestas de mejora:

- Avanzar en el análisis de género de los programas objeto de estudio. Actualmente se muestran los datos e importes correspondientes a cada programa segregados por sexos. El siguiente paso consistiría en avanzar del plano descriptivo a un plano analítico; es decir, habría que recoger y analizar las consecuencias que todos esos datos e importes tendrán en la calidad de vida de las mujeres, en comparación con la de los hombres. Una vez realizado este análisis, se propondrían las medidas correctoras necesarias para superar aquellos aspectos cuyo impacto se prevea negativo.
- Sería conveniente recoger en el informe previo de impacto de género las conclusiones más relevantes en relación con la igualdad del informe ejecutivo. Por ejemplo: *En comparación con los datos de 2017 el peso del presupuesto propio que incide en el ámbito del cuidado baja del 21,5 % al 19,3 %.* Y la incidencia en el "Entorno doméstico adecuado y seguro" del 16,8 % al 14,5 % (-2,3 puntos). Estos datos son relevantes para evaluar el impacto previo de



ebaluatzeko, gizonen eta emakumeen arteko desberdintasunari lotuta dauden funtsezko alderdiak baitira.

- Bestalde, azpimarratu behar da aurrekontuak emaitzetara bideratuta egiteko EBA tresna berria aurrerapauso handia izan dela aurrekontua berdintasuna sustatzeko politikekin lotzeari dagokionez. Horri dagokionez, interesgarria izango litzake tresna horrek departamentu bakoitzak berdintasuna sustatzeko egiten dituen ekintzen edukari eta aurrekontu esleipenari buruz ematen duen informazioa erabiltzea. Horrela, berdintasuna sustatzera bideratutako aurrekontu espezifikoaren jarraipena egin ahal izango litzake, eta bilakaera zein den ikusi.

Azkenik, **hizkuntzaren erabilera ez sexistari dagokionez**, testuaren gaztelaniazko bertsioan, ikusten da ahalegin bat egin dela hizkuntza inklusiboa erabiltzeko.

género, ya que se refieren a aspectos fundamentales ligados a la desigualdad entre mujeres y hombres.

- Por otro lado, cabe destacar, que la nueva herramienta PoR para la elaboración de presupuestos orientados a resultados ha supuesto un gran avance en relación con la vinculación del presupuesto con las políticas para la igualdad. En este sentido, sería interesante utilizar la información que dicha herramienta proporciona en relación con el contenido y asignación presupuestaria a las acciones para la igualdad de lo que cada departamento es responsable. De este modo, se podría realizar el seguimiento del presupuesto específico asignado a la igualdad y conocer su progresión.

Finalmente, y en relación con **la utilización no sexista del lenguaje** en la versión del texto en castellano, se aprecia un esfuerzo por utilizar un lenguaje inclusivo.

Donostia, 2017ko urriaren 23an



Hiart Balziskueta Flórez
Berdintasuneko teknikaria
Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Organoa